Introduktion till arabiska

Kompendium med övningar

Andreas Hallberg

September 13, 2024

Innehåll

Introduktion 1

DEL I
Skrift och uttal 2

1 Översikt 3

2 *b, t, th* ب ت ث 4
2.1 Övning 🖉 4

3 Vokaler och vokaltecken 5
3.1 *a, i, u* (korta vokaler) َ ِ ُ 5
3.2 *ā, ī, ū* (långa vokaler) ا و ي . . . 5
3.3 Övning 🎧 6
3.4 Övning 🎧 6
3.5 Övning 🖉 6

4 *w* och *y* som konsonanter و ي . . 7
4.1 Övning 🖉 7

5 *j, ḥ, kh* ج ح خ 8
5.1 Övning 🖉 8
5.2 Övning 🖉 9
5.3 Övning 🖉 9

6 *d, dh, r, z* د ذ ر ز 10
6.1 Övning 🎧 10

7 *Hamza* ء 11

8 *s, sh* س ش 12
8.1 Övning 🖉 12
8.2 Övning 🖉 12

9 *Shadda* ّ 13
9.1 Övning 🎧 14

10 *ṣ, ḍ, ṭ, ẓ* ص ض ط ظ 15
10.1 Övning 🎧 15
10.2 Övning 🎧 15
10.3 Övning 🎧 16
10.4 Övning 🖉 16
10.5 Övning 🖉 16

11 *ʿ, gh, f* ع غ ف 17
11.1 Övning 🎧 17
11.2 Övning 🎧 17

12 *q, k, l* ق ك ل 18
12.1 Övning 🖉 18
12.2 Övning 🎧 19

13 *m, n, h* م ن ه 20
13.1 Övning 🖉 20
13.2 Övning 🎧 20
13.3 Övning 🎥 21
13.4 Övning 💬 21
13.5 Övning 💬 21

14 *Tāʾ marbūṭa* ة 22
14.1 Grammatiskt genus 22
14.2 Övning 🖉 23
14.3 Övning 🖉 23
14.4 Övning 🎥 23
14.5 Övning 💬 24

15 Varianter av *alif* ى آ ٱ 25

16 Ändelsen *-an* ًا 26

DEL II
Ord och grammatik 27

17 Den bestämda artikeln *al-* ال . . 28
17.1 Sol- och månbokstäver 28
17.2 Övning 🎧 29
17.3 Övning 🖉 30
17.4 Övning 🖉 30
17.5 *Waṣla* وصلة 30

18 Vara och heta 32
18.1 Ordlista: Hälsningsfraser 32
18.2 Ordlista: Presentera sig 33
18.3 Grammatik: Verblösa “är”-satser . 34
18.4 Övning 🎥 34
18.5 Övning 💬 35
18.6 Övning 🖉 35

19 Beskriva 36
19.1 Ordlista: Adjektiv 36
19.2 Grammatik: Adjektiv 36
19.3 Ordlista: Att ha 37
19.4 Grammatik: Att ha عند 37
19.5 Övning 🖉 38
19.6 Övning 💬 38

20 Göra 39
20.1 Ordlista: Verb 39
20.2 Grammatik: Personböjning av verb 39
20.3 Ordlista: Mat och dryck 41
20.4 Övning 💬 41
20.5 Övning 🖉 41
20.6 Övning 💬 42

21 Siffrorna 1–10 ١-١٠ 44
21.1 Övning 💬 44

Appendix A: Kalligrafi 🎥 45

Facit 46

Referenser 49

Introduktion

Målet med det här kompendiet är att ge grundläggande färdigheter i att skriva och uttala standardarabiska, och i att använda ett enkelt vardagsnära ordförråd om cirka 100 ord i några grundläggande grammatiska konstruktioner. Skriften och uttalet presenteras i Del I och grammatik och vokabulär presenteras i Del II. Urvalet av grammatik och vokabulär är gjort för att förbereda för vidare studier med kursboken *Al-Kitaab fii taʿallum al-ʿarabiyya* (Brustad et al., 2011). Kompendiet är utformat för klassrumsundervisning men skulle också kunna användas för självstudier. Det är utformat för att användas tillsammans med *Om arabiska* (Hallberg, 2023). Medan det här kompendiet ger specifik praktisk beskrivning och träning ger *Om arabiska* övergripande och teoretisk information.

https://hdl.handle.nät/2077/76851

Övningarna i det här kompendiet är av tre typer: skrivövningar (✎), hörövningar (🎧/🎥) och muntliga gruppövningar (💬). För övningar med tillhörande ljud eller video finns klickbara länkar i marginalen. Allt sådant material är fritt tillgängligt. Facit till övningarna finns på sida 46. För några bokstavskapitel saknas skrivövningar. Bokstävernas övas då i efterföljande kapitel. Material i grå rutor är sådant som du aktivt behöver memorera.

Transkriptionsystemet är det som rekommenderas av Språkrådet (Karlsson, 2017) och som är utvecklat av Library of Congress i USA (*Arabic Romanization*, 2012). Detta system är vanligt i akademiska publikationer inom Mellanösternkunskap och arabisk historia och litteratur. Det är ett flexibelt system i det att det kan anpassas till olika grader av noggrannhet. (Se *Om arabiska* kap. 4 för vidare diskussion.)

Kommentarer och förslag till förbättringar mottas tacksamt av författaren (*andreas.hallberg@sprak.gu.se*).

DEL I

Skrift och uttal

Den här första delen av kompendiet är en systematisk genomgång av det arabiska alfabetet. Innan du börjar med den här delen, läs *Om arabiska*, kapitel 3, för en översikt av den arabiska skriften, en förklaring av hur bokstäver binds ihop och av hur de arabiska vokaltecknen fungerar. Det är också rekommenderat att läsa kapitel 4 i samma bok som beskriver olika sätt att skriva arabiska med latinska bokstäver.

https://hdl.handle.nät/2077/76851

Bokstäverna presenteras i den här delen i segment om två till fyra bokstäver som hör ihop till form eller uttal. Presentationen följder i stort den arabiska alfabetiska ordningen, men avsteg från denna ordning har gjorts där det är pedagogiskt motiverat. Varje segment presenteras i en tabell med (från höger till vänster) bokstavens namn, dess transkription, och dess fyra former (startformen, mittenformen, slutformen och den isolerade formen). Detta följs kommentarer om hur bokstäverna skrivs och hur de uttalas. För bokstäver med ett svårare uttal ges exempel på arabiska person- eller landsnamn som innehåller den här bokstaven. Se också tabellen på sida 15 i *Om arabiska* som ger en översikt över konsonanternas uttalsställe och som är till hjälp för att förstå hur de skall formas i munnen.

För exempelord i förklaringar och övningar finns i den här delen översättningar till svenska. Det är inte meningen är att du ska memorera dessa ord. Exempelorden har valts endast för att de innehåller vissa bokstäver, inte för att de på något sätt är viktiga att lära sig. Översättningar av dessa ord är tillagd som kuriosa. Ordinlärningen börjar i stället i Del II.

Fokus i det här kompendiet ligger på att kunna läsa modern arabisk tryckstil. Men eftersom dessa former kan vara svåra att reproducera när man skriver för hand ges också exempel på handskrivna former. För mer utförliga övningar i arabisk handstil rekommenderas Wightwick & Gaafar (2006). För den som är intresserad av mer avancerad handskrift finns i Appendix länkar till videor som visar hur man skriver de arabiska bokstäverna i kalligrafiskt stil (skönskrift).

Under studiet av denna del är det bra att ha *The Arabic writing system* till hands. Denna ger en detaljerad men kompakt översikt över den arabiska skriften på ett A4-blad. En enklare översikt över alfabetet finns på sida 3.

http://andreasmhallberg.github.io/documents/arabic-letters-and-vowel-markers-LOC.tex.pdf

1 Översikt

Detta är en översikt över de 28 bokstäverna i det arabiska alfabetet. Alla dessa bokstäver presenteras i mer detalj i resten av denna del.

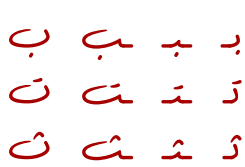
Bokstäverna bindas ihop med föregående och efterföljande bokstav, förutom sex bokstäver (markerade med grått i tabellen) som aldrig binds ihop med efterföljande utan alltid avslutar penndraget. Detta ger två eller fyra olika former för varje bokstav och totalt 100 olika bokstavsformer. Detta kan först verka överväldigande, men att lära sig dessa former är mycket lättare än det verkar vid första anblicken. Som du kommer se i resten av den här delen behöver man i praktiken inte memorera alla enskilda former. I stället lär man sig de 28 grundformerna i kombination med hur dessa skrivs ihop, vilket generar alla 100 former. Dessutom delar många bokstäver samma grundform och skiljs åt med prickar.

Det är mycket viktigt när man skriver att komma ihåg vilka bokstäver som binder och inte eftersom felaktiga bindningar gör att bokstaven inte identifieras. Var uppmärksam på vilka som binder och inte binder när du lär dig de enskilda bokstäverna. När du lär dig bokstäverna, notera också vilka former som går ner under baslinjen (motsvarande *g*, *p* etc.) och var noga med detta när du skriver.

alif	*ā*	ا	ـا	ـا	ا
bāʾ	*b*	ب	ـب	ـبـ	بـ
tāʾ	*t*	ت	ـت	ـتـ	تـ
thāʾ	*th*	ث	ـث	ـثـ	ثـ
jīm	*j*	ج	ـج	ـجـ	جـ
ḥāʾ	*ḥ*	ح	ـح	ـحـ	حـ
khāʾ	*kh*	خ	ـخ	ـخـ	خـ
dāl	*d*	د	ـد	ـد	د
dhāl	*dh*	ذ	ـذ	ـذ	ذ
rāʾ	*r*	ر	ـر	ـر	ر
zāy	*z*	ز	ـز	ـز	ز
sīn	*s*	س	ـس	ـسـ	سـ
shīn	*sh*	ش	ـش	ـشـ	شـ
ṣād	*ṣ*	ص	ـص	ـصـ	صـ
ḍād	*ḍ*	ض	ـض	ـضـ	ضـ
ṭāʾ	*ṭ*	ط	ـط	ـطـ	طـ
ẓāʾ	*ẓ*	ظ	ـظ	ـظـ	ظـ
ʿayn	*ʿ*	ع	ـع	ـعـ	عـ
ghayn	*gh*	غ	ـغ	ـغـ	غـ
fāʾ	*f*	ف	ـف	ـفـ	فـ
qāf	*q*	ق	ـق	ـقـ	قـ
kāf	*k*	ك	ـك	ـكـ	كـ
lām	*l*	ل	ـل	ـلـ	لـ
mīm	*m*	م	ـم	ـمـ	مـ
nūn	*n*	ن	ـن	ـنـ	نـ
hāʾ	*h*	ه	ـه	ـهـ	هـ
wāw	*w/ū*	و	ـو	ـو	و
yāʾ	*y/ī*	ي	ـي	ـيـ	يـ

2 *b, t, th* ب ت ث

ب	ـبـ	ـبـ	ب	*b*	*bāʾ*
ت	ـتـ	ـتـ	ت	*t*	*tāʾ*
ث	ـثـ	ـثـ	ث	*th*	*thāʾ*



Uttal:

b Svenskt *b*
t Svenskt *t*
th *Th* i engelska *birth*. Måste uttalas tonlöst (läspande) för att inte förväxlas med *dh* ذ.

Notera hur i handskrift två bokstavsprickar skrivs som en ett streck (ت→ ـت, ي→ ـي) och tre prickar som en pyramid (ث → ـث). Detta återkommer i många andra bokstäver.

2.1 Övning

Skriv ihop bokstäverna efter modellen.

a. Skriv först orden genom att skriva varje bokstav förs sig med alla prickar, innan du skriver nästa bokstav i ordet. Till exempel, för fösta ordet, skriv först بـ (med pricken) och lägg sedan till ـث så att det blir بـث.

b. Skriv sedan orden igen genom att först skriva hela penndraget (ـبـ) och sedan lägga till prickarna (بـث).

Metod a. är ett bra sätt att lära sig bokstäverna och metod b. är så man normalt skriver för hand.

بث	←	بـث	←	بث	←	بث
ثت	←	ثـت	←	ثت	←	ثـت
بثت	←	بـثـت	←	بثت	←	بثـت
بثب	←	بـثـب	←	بثب	←	بثـب
بثتت	←	بـثـتـت	←	بثتت	←	بثـتـت
تثبت	←	تـثـبـت	←	تثبت	←	تثـبـت

3 Vokaler och vokaltecken

3.1 *a, i, u* (korta vokaler) ـَـُـِ

De tre korta vokalerna anges med valbara vokaltecken ovanför (*a, u*) eller under (*i*) bokstaven det följer. Eftersom dessa tecken är valbara betyder frånvaron av ett vokaltecken efter en bokstav *inte* att det inte finns någon vokal där. Bokstaven ت utan något efterföljande vokaltecken skulle kunna representera *ta*, *ti* eller *tu*, eller bara *t*. För att förtydliga att det inte finns någon vokal efter en bokstav används tecknet *sukūn*.

fatḥa	*a*	ـَ	*tab*	تَب
kasra	*i*	ـِ	*tib*	تِب
ḍamma	*u*	ـُ	*tub*	تُب
sukūn		ـْ	*tb*	تْب

Uttal:

a Som *a* i *kan*.
i Som *i* i *vinn*.
u Som *o* i *bott*. Att denna vokal transkriberas som *u* ska inte förväxlas med det svenska uttalet av bokstaven *u*.

När man transkriberar arabiska anger man alltid vokaler, även om de inte har skrivits ut i det arabiska originalet (ثبت/ثَبَت → *thabat*, inte *thbt*).

3.2 *ā, ī, ū* (långa vokaler) ا و ي

ا	ـا	ـا	ا	*ā*	*alif*
و	ـو	ـو	و	*ū/w*	*wāw*
ي	ـي	ـيـ	يـ	*ī/y*	*yā'*

ا	ـا	ـا	ا
و	ـو	ـو	و
ي	ـي	ـيـ	يـ

De långa vokalerna skrivs som en kombination av ett av de korta vokaltecknen (ـَـِـُ) följt av sin relaterade bokstav. Man kan tänka sig det som att bokstaven läggs till för att förlänga den korta vokalen:

ā	ـَا	*tāb*	تَاب
ī	ـِي	*tīb*	تِيب
ū	ـُو	*tūb*	تُوب

Uttal:

ā Som *ä* i *när*. I vissa ord mörkare, som *a* i *ska*.
ū Som *o* i *klok*.
ī Som *i* i *fin*.

3.3 Övning 🎧

Lyssna och upprepa de fem ordparen. De två orden i varje par är identiska förutom att i det första är vokalen kort i det andra lång.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u02le08.mp3*

3.4 Övning 🎧

Lyssna på de sex ordparen och ange för varje ordpar om det är det första eller andra ordet som innehåller in lång vokal.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2020/10/U01_Drill-7_Full.mp3*

3.5 Övning ✎

Skriv ner de åtta orden du hör.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2020/10/U01_Drill-12_Full.mp3*

4 *w* och *y* som konsonanter و ي

Vi såg ovan hur bokstäverna و och ي används för att ange de långa vokalerna *ī* och *ū*. Dessa två bokstäver kan också ange konsonanterna *y* och *w*. De indikerar konsonanter om de kommer i någon annan vokalsekvens än ـِيـ och ـُو, till exempel om de skulle föregås av ett annat vokaltecken (ـَيـ *ay*, ـَو *aw*) eller följas av ett vokaltecken (ـيَـ *ya*, ـوَ *wa*).

Uttal:

y Engelskt *y*. Notera att detta skiljer sig från det svenska uttalet *j*, som har en surrande kvalitet (*Yāsīn*). Diftongen *ay* ـَيْ uttalas *ey*, som engelska *may* (*Layla*).

w Engelskt *w* som i *water*. (*Walīd, Sawsan*)

Bokstäverna و och ي kan alltså ange två olika ljud vardera, en vokal och en konsonant. När de anger en vokal kan detta förtydligas med det föregående vokaltecknet ـُو och ـِي. Detta vokaltecken har därför en förtydligande funktion och visar hur bokstaven ska uttalas. Bokstaven ا, å andra sidan, har ingen sådant konsonantisk värde och anger alltid en lång vokal *ā*. Det föregående vokaltecknet tillför därför ingen användbar information. Det brukar därför utelämnas, även i annars fullt vokaliserad text. Denna praxis följs i det här kompendiet.

4.1 Övning

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

1	ب ا ب	dörr	7	و ب ا ب ي	och min dörr
2	ب ث	sändning	8	ب ي و ت	hus (pl.)
3	ت ث ب ت	hon slår fast	9	ث و ب	dräkt
4	ب ي ت ي	mitt hus	10	ث ي ا ب	kläder
5	ب ا ب ا	pappa	11	ي ب ث و ا	de sänder
6	ث ا ب ت	fast	12	ت ث ب ت ي	du slår fast

5 *j, ḥ, kh* ج ح خ

ج	ـج	ـجـ	جـ	*j*	*jīm*
ح	ـح	ـحـ	حـ	*ḥ*	*ḥāʾ*
خ	ـخ	ـخـ	خـ	*kh*	*khāʾ*

جـ ـجـ ـج ج
حـ ـحـ ـح ح
خـ ـخـ ـخ خ

Uttal:

j Som *j* i engelska *jacket*, alltså en kombination av två ljud: *d* följt av fransk *j* som i *journal*. (*Jamāl*, *Jaʿfar*)

ḥ Saknar motsvarighet i europeiska språk. Som *h* men med en anspänning i strupen för att göra ett mer väsande ljud. (*Ḥasan*, *Muḥammad*)

kh Tyskt *ch* eller spanskt *j*. (*Khadīja*, *Khālid*)

Notera mittenformen av de handskrivna bokstäverna. Dessa tar formen av en nedåtgående sicksacklinje ـحـ, vilket innebär att baslinjen för skriften flyttas nedåt. Om man använder denna form behöver man planera för detta och börja skriva ordet något upplyft från baslinjen så att ordet i och med formen ـحـ "landar" på baslinjen:

يحيا	→	يحيا	*Yaḥyā*	Johannes	يحيا
نجار	→	نجار	*najjār*	snickare	نجار
تحت	→	تحت	*taḥt*	under	تحت

Alternativt kan man undvika detta genom att i handskrift använda tryckstilsformen ـحـ med ett avbrutet penndrag: ـحـ, som i högra kolumnen i tabellen ovan.

5.1 Övning

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

han uppviglar	ي ح ث	5	plommon	خ و خ	1
forskning	ب ح ث	6	läxa	و ا ج ب	2
pilgrimer	ح ج ا ج	7	svar	ج و ا ب	3
forskning (pl.)	ب ح و ث	8	val (djuret)	ح و ت	4

5.2 Övning

Transkribera och uttala.

pappa	بابا	7	dörr	باب	1
val	حُوت	8	särk	ثَوْب	2
ficka	جَيْب	9	under	تَحْت	3
läxa	واجِب	10	säng	تَخْت	4
kungakrona	تاج	11	slöja	حِجاب	5
svar	جَواب	12	hämtade	جاب	6

5.3 Övning

Skriv ner de sex orden du hör.

https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2020/10/U02_Drill-5_Full.mp3

6 *d, dh, r, z* د ذ ر ز

د	ـد	ـد	د	*d*	*dāl*
ذ	ـذ	ـذ	ذ	*dh*	*dhāl*
ر	ـر	ـر	ر	*r*	*rāʾ*
ز	ـز	ـز	ز	*z*	*zāy*

ـد ـد د
ـذ ـذ ذ
ـر ـر ر
ـز ـز ز

Uttal:

d Svenskt *d*

dh Som *th* i engelska *the*. Måste uttalas tonande (inte som i *birth*) för att skiljas från ث (se s. 4).

r Rullande tungspets-r. Ska ej uttalas som tungrots-r eftersom detta är en annan bokstav på arabiska (*gh* غ).

z *Z* i engelska *zoo*. Måste uttalas tonande (inte som svenskt *s*) för att skiljas från *s* س. (*Zaynab*)

د och ذ kan i skrift vara svåra att särskilja från ر och ز. Notera att د och ذ har en djupare båge och slutar ovanför baslinjen medan ر och ز har en grundare båge och går ner under baslinjen.

6.1 Övning 🎧

Lyssna på orden 1–8 och läs efter. För varje ord, notera om det innehåller ett ث eller ett ذ.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u04d06.mp3*

7 *Hamza* ء

أ	ـأ	ـأ	أ	’	*hamza*
—	—	—	إ		
ؤ	ـؤ	ـؤ	—		
ئ	ـئ	ـئ	—		
ء	ء	ء	—		

أ	ـأ	ـأ
إ		
ؤ	ـؤ	ـؤ
ئ	ـئ	ـئ
ء	ء	ء

Uttal:

’ En glottal klusil, dvs. att stämbanden stängs och sedan plötsligt öppnar. Detta är samma ljud som det mellan de två stavelserna *jo-o!* och engelska *uh-oh!* Ljudet används i vissa brittiska dialekter i stället för *t* (*Charlie bi’ me!, bo’l o wa’a*). På arabiska börjar alla ord på en konsonant. Om man uppfattar att det börjar på en vokal så är det alltid ett *hamza* i början av ordet. I börja av ett ord transkriberas inte *hamza*, utan det är underförstått:

أُخْت	*ukht*	syster
أَحْمَد	*Aḥmad*	
إِسْلام	*islām*	islam

Hamza har en komplicerad ortografi. Det kan ta fyra olika former beroende på var det förekommer i ett ord. Vi kommer här inte gå igenom reglerna för detta. Det viktiga för tillfället är att känna igen *hamza* i alla dess former. Det är viktigt att komma ihåg att oavsett hur det skrivs på arabiska så är det alltid samma bokstav, och den transkriberas alltid likadant.

Hamza skrivs oftast som ett litet *hamza*-tecken ovanpå en av de tre vokalbokstäverna (ا و ي), som då kallas för “*hamzas* stol”. Stolen binder till andra bokstäver precis som den ursprungliga bokstaven. När ي är *hamzas* stol skrivs den utan prickar (ئ) men binder annars som ett vanligt ي.

Som framgår i tabellen ovan skrivs *hamza* i början av ett ord alltid med stolen ا.

Hamza-tecknet skrivs ovanpå (أ) om den följs av vokalen *a* eller *u*, och under (إ) om den följs av *i*. Detta gäller oavsett om efterföljande vokals skrivs ut som ett vokaltecken eller inte. När man skriver bokstaven för sig själv utan kontext använder man formen ء. *Hamza* i den här formen är den enda bokstaven som inte binder åt något håll, varken framåt eller bakåt.

8 *s, sh* س ش

س	ـس	ـسـ	سـ	*s*	*sīn*
ش	ـش	ـشـ	شـ	*sh*	*shīn*

ـس ـس ـسـ ـسـ
ـش ـش ـشـ ـشـ

Uttal:

s Svenskt *s*.
sh Som *tj* i *tjena* eller *sh* i engelska *shoe*.

Båda bokstäver skrivs i handskrift ofta med ett rakt streck i stället för två bågar:

حسن → حسن → حـــن *Ḥasan*

8.1 Övning

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

förstör	ي خ ر ب	7	kille	ش ا ب	1
ånga	ب خ ا ر	8	studerar	ي د ر س	2
ute	خ ا ر ج	9	lektioner	د ر و س	3
George	ج و ر ج	10	saker	أ ش ي ا ء	4
springer	ت ج ر ي	11	trä	خ ش ب	5
sak	ش ي ء	12	gräs	ح ش ي ش	6

8.2 Övning

Transkribera och uttala.

pupill	بُؤْبُؤ	7	president	رَئِيس	1
vendetta	ثَأْر	8	russin	زَبِيب	2
ond	شَرِير	9	tidningar	جَرائِد	3
dusch	دُوش	10	kall	بارِد	4
grillspett	سِيخ	11	övrig	سائِر	5
egennamn	زَيْد	12	David	داوُود	6

9 *Shadda* ّ

Precis som det finns långa och korta vokaler på arabiska så finns det också långa och korta konsonanter. Alla konsonanter har en lång och en kort variant. Hittills har vi bara tittat på korta konsonanter.

Det korta uttalet är grunduttalet för konsonanter och det markeras inte på något speciellt sätt i skrift. Långt uttal av en konsonant markeras med tecknet *shadda* ّ ovanpå bokstaven. Detta tecken fungerar som en del av vokalteckensystemet i det att det är valfritt att skriva ut det, även om det inte egentligen anger en vokal. Det brukar dock användas i mycket större utsträckning än de andra vokaltecknen.

Andra vokaltecken i samma position som *shadda* skrivs ovanför eller under *shadda* i stället för ovanför eller under bokstaven:

دَرَّسَ	*darras*	han undervisade
يُدَرِّس	*darris*	han undervisar
فَتُّوش	*fattush*	en typ av sallad

Långa konsonanter transkriberas med en dubbel bokstav. Ofta kallas långa konsonanter också för dubbla konsonanter. Detta ska inte förväxlas med hur dubbel bokstav används på svenska, där det signalerar att föregående vokal är kort (*vin/vinn*, *mat/matt*).

Vad det långa uttalet av en konsonant i praktiken innebär skiljer sig åt mellan *frikativor* och *klusiler*. För frikativor betyder det helt enkelt att ljudet förlängs:

مُحَمَّد	*Muḥammad*	
يُدَرِّس	*yudarris*	han undervisar
يَتَزَوَّج	*yatazawwaj*	han gifter sig

För klusiler, som till sin natur inte kan förlängas, går inte detta. Istället "förbereder" man uttalet och håller lufttrycket en stund extra innan man släpper ut luftströmmen och uttalar ljudet:

رَدَّ	*radda*	svarade
تُحِبِّين	*tuḥibbīn*	du (f.) tycker om
مَكَّة	*Makka*	Mecka

Skillnaden i uttalslängd av konsonanter är betydelsebärande men kan vara subtil i vanligt tal. När man övar på det är det bra att kraftigt överdriva det långa uttalet för att vänja sig vid det.

9.1 Övning

Lyssna och säg efter de fem ordparen. De två orden i varje par är identiska förutom att alla konsonanter i det första uttal kort och i det andra uttalas ett av dem långt.

https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u05le01.mp3

10 *ṣ, ḍ, ṭ, ẓ* ص ض ط ظ

ص	ـص	ـصـ	صـ	*ṣ*	*ṣād*
ض	ـض	ـضـ	ضـ	*ḍ*	*ḍād*
ط	ـط	ـطـ	طـ	*ṭ*	*ṭāʾ*
ظ	ـظ	ـظـ	ظـ	*ẓ*	*ẓāʾ*

ص ـص ـصـ صـ
ض ـض ـضـ ضـ
ط ـط ـطـ طـ
ظ ـظ ـظـ ظـ

Uttal:

ṣ Emfatiskt *s*. (*Ṣāliḥ, Ṣabāḥ*)
ḍ Emfatiskt *d*. (*ramaḍān*)
ṭ Emfatiskt *t*. (*Ṭāriq*)
ẓ Emfatiskt *dh*. (*Abū Ẓabī*)

Dessa fyra så kallade emfatiska bokstäverna har ett *faryngaliserat* uttal (från *farynx*, svalget)[1] och de är några av de mest svåruttalade bokstäverna i arabiska. Alla fyra emfatiska bokstäver har en icke-emfatiskt motsvarighet i alfabetet (س د ت ذ). Den emfatiska kvaliteten i uttalet består i att främre delen av tungan formar det motsvarande "vanliga" icke-emfatiska ljud samtidigt som tungans sväljmuskulatur spänns vid tungroten. Detta ger uttalet en mörkare, tjockare eller grövre kvalitet. Detta är samma fenomen som i det "tjocka" l:et i engelska (jfr. *fall*).

Det emfatiska uttalet i dessa bokstäver påverkar uttalet av omgivande vokaler som får ett bakre uttal. Detta hörs tydligast med den långa vokalen *ā* som när den förekommer närheten av en emfatisk bokstav uttalas som i svenska *mat* (*ramaḍān*, *Ṣabāḥ*, *Fāṭima*, *Ṭāriq*) i stället för som svenskt *ä*, vilket annars är det vanliga uttalet. Detta beror på att i *mat*-uttalet spänns bakre delen av tungan på samma sätt som vid de emfatiska bokstäverna.

10.1 Övning 🎧

Skriv ner vilken av de två bokstäverna *s* س eller *ṣ* ص du hör i ord 1–12. Kom ihåg att lyssna efter hur ett eventuellt långt *ā* i ordet uttalas.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u05d07.mp3*

10.2 Övning 🎧

Skriv ner vilken av de två bokstäverna *d* د eller *ḍ* ض du hör i ord 1–12.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u05d11.mp3*

[1] Den traditionella termen *emfatisk* är något missvisande eftersom det inte har något att göra med eftertryck eller betoning.

10.3 Övning 🎧

Skriv ner vilken av bokstäverna ث, د, ض eller ظ du hör i ord 1–10.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u06d08.mp3*

10.4 Övning ✎

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

potatis	ب ط ا ط ا	7	han slår	ي ض ر ب	1
smart	ش ا ط ر	8	kackerlacka	ص ر ص و ر	2
motsatser	أ ض ا د	9	rätt	ص ح ي ح	3
gazell	ظ ب ي	10	personer	أ ش خ ا ص	4
röst	ص و ت	11	vän	ص ا ح ب	5
kontroll	ب ظ ط	12	ved	خ ط ب	6

10.5 Övning ✎

Transkribera och uttala.

låg	واطِئ	7	korrekt	صَحّ	1
Abu Dhabi	أَبُو ظَبِي	8	officer	ظابِط	2
stater	دُوَل	9	fågel	طَيْر	3
vägg	حائِط	10	frön	حُبُوب	4
pilgrimsresa	حَجّ	11	jag älskar	أُحِبّ	5
radio	رادِيُو	12	han slår	يَضْرُب	6

11 ʿ, *gh*, *f* ع غ ف

ع	ـع	ـعـ	عـ	ʿ	*ʿayn*
غ	ـغ	ـغـ	غـ	*gh*	*ghayn*
ف	ـف	ـفـ	فـ	*f*	*fāʾ*

ع ـع ـعـ عـ
غ ـغ ـغـ غـ
ف ـف ـفـ فـ

Uttal:

ʿ Uttalas genom en anspänning i sväljmuskulaturen. Ljudet saknar motsvarighet i europeiska språk och är ett av de svåraste arabiska språkljuden att lära sig att uttala. Det uppfattas lätt felaktigt som *a* men är i själva verket en konsonant och kan förekomma tillsammans med vilken vokal som helst. Det kan också förväxlas med ʾ men är till skillnad från denna en frikativ som man kan dra ut på. (*ʿAli, ʿĀʾisha, ʿUmar, ʿImād*)

gh Skånskt eller franskt tungrots-r. (*Ghayth, Ghassān*)

f Svenskt *f*.

11.1 Övning 🎧

Ange för ord 1–9 om de innehåller ء eller ع.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u06d14.mp3*

11.2 Övning 🎧

Vilket av de fyra orden är det som läses upp?

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u06d22.mp3*

1	غَرْب	خَرَّب	جَرَب	حَرْب
2	ضَرَس	دَرَّس	دَرَز	دَرَس
3	أَسْبَح	اِطْبَع	إِصْبَع	أَصْبَح
4	ذاع	صاع	ضاع	شاع
5	صَغِير	سَرِير	صَرِير	شِرِّير
6	حُثّ	جُصّ	حُصّ	حُسّ
7	حَذَر	حَصَر	حَظَر	حَضَر
8	ضَبِي	سَبِي	صَبِي	ظَبِي
9	غَبَّر	عِبَر	عَبَّر	أَبَّر

12 *q, k, l* ق ك ل

ق	ـق	ـقـ	قـ	*q*	*qāf*
ك	ـك	ـكـ	كـ	*k*	*kāf*
ل	ـل	ـلـ	لـ	*l*	*lām*

Uttal:

q Som svenskt *k* men tungan lyfts upp längre bak i munhålan, mot gomseglet, för att ge ett mer sväljliknande ljud. (*Qays, Tāriq*)
k Svenskt *k*.
l Svenskt *l*.
m Svenskt *m*.

Bokstavskombinationen *lām* ل följt av *alif* ا har en speciell form. Från de vanliga bindningsreglerna får vi formen لـا men detta är för just denna kombinationen av bokstäver felaktigt. Det skrivs i stället لا. Eftersom den andra bokstaven i den här sekvensen är *alif*, som inte binder, binds inte heller den här formen:

د+ا+ل+ب	→	بلاد	*bilād*	länder	بلاد
د+ا+ل+و+أ	→	أولاد	*ʾawlād*	pojkar	أولاد

12.1 Övning

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

hänga upp	ع ل ق	7	de gick vilse	ض ا ع و ا	1
egennamn	ع ف ي ف	8	antagande	ف ر ض	2
vagabond	ص ع ا ل ي ق	9	hjärtan	ق ل و ب	3
hundar	ك ل ا ب	10	upphöjdhet	ع ل ا ء	4
ruiner	أ ط ل ا ل	11	tomhet	ف ر ا غ	5
vätskor	س و ا ئ ل	12	handlignar	أ ف ع ا ل	6

12.2 Övning 🎧

Vilket av de fyra orden är det som läses upp?

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u07d09.mp3*

1	كَلْب	قَلَب	كِلاب	قَلْب
2	أَضَلّ	أَظَلّ	أَطَلّ	أَذَلّ
3	عاقِل	عِقال	أَكْل	عَقْل
4	فِقرة	فَكَّر	فِكَر	فَقْر
5	تَكَلّ	شَكَل	ثَكَل	صَقَل
6	رَكَل	رَفَس	رَقَض	رَقَص
7	شَرَف	ظَرْف	صَرَف	ذَرَف
8	تَقْرِير	تَكْرِير	تَكْدِير	تَقْدِير
9	خِزِي	حوذي	خُذي	حُزّي
10	بَلَج	بَلَع	بَلَح	بَلَغ

13 *m, n, h* م ن ه

م	ـم	ـمـ	مـ	*m*	*mīm*
ن	ـن	ـنـ	نـ	*n*	*nūn*
ه	ـه	ـهـ	هـ	*h*	*hāʾ*

Uttal: Som sina svenska motsvarigheter.

Notera mittenformen av den handskrivna formen av م som binder neråt ـمـ i likhet med ج ح خ (se s. 8):

يمين	→	يمين	*yamīn*	höger
ممكن	→	ممكن	*mumkin*	kanske

Alternativt kan man undvika detta genom att i handskrift skiva م som en ögla under baslinjen i likhet tryckstilsformen: ـمـ.

Mittenformen av *h* ـهـ är svår att skriva för hand. I handskrift skriver man därför den här formen som ett sicksack på baslinjen, först ner, sedan upp: ـهـ.

13.1 Övning

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

där	ه ن ا ك	7	tråkig	م م ل	1
de gick	ذ ه ب و ا	8	spelare	ل ا ع ب	2
grotta	ك ه ف	9	tal	ك ل ا م	3
hans kläder	م ل ا ب س ه	10	dag	ن ه ا ر	4
halvmåne	ه ل ا ل	11	*egennamn*	م ن ا ل	5
sto	م ه ر	12	citron	ل ي م و ن	6

13.2 Övning

Ange för var och ett av de tolv orden om de innehåller ett ح eller ett ه.

https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u08le03.mp3

13.3 Övning 🎥

Skriv ner de sex orden du hör. Lyssna på varje ord så många gånger du behöver.

🎥 *https://youtu.be/1eN_8CbeOZ8*

13.4 Övning 💬

Identifiera följande varumärken.

بيبسي	برجر كنج	تويوتا
كوكا كولا	نسكافيه	مرسيدس
فانتا	ويكيبيديا	بي إم دبليوي
فولفو	بي بي سي	ماكدونالدز

13.5 Övning 💬

Skriv ditt namn på arabiska. Skriv utan vokaltecken. När man skriver icke-arabiska namn med arabisk skrift följer man följande principer:

1. Alla vokaler, även korta vokaler, skrivs ut med bokstäverna ا و ي som vore de långa.
2. Om namnet börjar på en vokal måste det skrivas med ett initialt *hamza* (أ eller إ).

Skriv ditt namn på tavlan och läs sedan upp de andras namn.

14 *Tāʾ marbūṭa* ة

Bokstaven *tāʾ marbūṭa* anger ändelsen *-a* som markerar feminint grammatiskt genus. Den har formen av *hāʾ* ه med två prickar och kan bara förekomma i slutet av ord.

ة	ـة	—	—	*a/at*	*tāʾ marbūṭa*

ـَة

Uttal:

Grunduttalet är *a*. När man lär sig nya ord med *tāʾ marbūṭa* bör man lära sig dem med det här uttalet. I grammatiska sammanhang där det ägs eller på något annat sätt är nära knutet till ett efterföljande ord uttalas det i stället *-at*:

قِطَّة	*qiṭṭ**a***	katt
قِطَّة مَرْيَم	*qiṭṭ**at** Maryam*	Maryams katt
مَدِينة	*madīn**a***	stad
مَدِينة بَغْداد	*madīn**at** Baghdād*	staden Bagdad/Bagdads stad

Tāʾ marbūṭa föregås alltid av vokalen *a* ـَ. Det här vokaltecknet tillför därför ingen information utöver vad som framgår av bokstaven. Vokaltecknet brukar därför inte skrivas ut, även i fullt vokaliserad text. Denna praxis följs i det här kompendiet.

14.1 Grammatiskt genus

Alla arabiska substantiv är antingen grammatiskt feminina eller maskulina. Feminina ord kännetecknas av ändelsen *-a*, vilket i skrift anges med ة. Maskulina ord kännetecknas av att de inte har den här ändelsen. Detta betyder att man lätt kan se på ett ord om det är grammatiskt feminint eller maskulint:

طالب	*ṭālib*	manlig student
طالبة	*ṭāliba*	kvinnlig student
كَلْب	*kalb*	hanhund
كَلْبة	*kalba*	tik

Ett fåtal ord saknar ة men är ändå grammatiskt feminina (أُخْت ‘syster’, أُمّ ‘mamma’). För ord för ting är grammatiskt genus orelaterat till kön men framgår

i regel av frånvaro eller närvaro av ة:

سَيّارة	*sayyāra*	bil (fem.)
بَيْت	*bayt*	hus (mask.)

Vidare är alla namn på länder och städer (لُبْنان Libanon, بارِيس Paris) grammatiskt feminina, oavsett om de slutar på ة eller inte.

14.2 Övning

Skriv ihop bokstäverna till hela ord.

liv	ح ي ا ة	4	slut	ن ه ا ي ة	1.
lärarinna	م ع ل م ة	5	period	ف ت ر ة	2.
skola	م د ر س ة	6	lärarinna	أ س ت ا ذ ة	3.

14.3 Övning

Vad har ord 1–12 för grammatiskt genus?

stol	كُرْسِي	7	lärare	أُسْتاذ	1
Frankrike	فَرَنْسا	8	lärare	أُسْتاذة	2
Beirut	بَيْرُوت	9	Maryam	مَرْيَم	3
mor	أُمّ	10	pojke	وَلَد	4
te	شاي	11	universitet	جامِعة	5
falafel	فَلافِل	12	bord	طاوِلة	6

14.4 Övning

Skriv ner de sex fraserna. Du kommer behöva lyssna på varje fras flera gånger.

https://youtu.be/-J_uT4e05nI

14.5 Övning 💬

Identifiera städerna i väderleksrapporten.

18°	إسطنبول	22°	أثينا
31°	القاهرة	36°	الرياض
17°	برلين	12°	باريس
8°	تورنتو	21°	بيونس أيريس
32°	دبي	31°	جاكرتا
24°	سان باولو	35°	دلهي
21°	سيدني	30°	سنغافورة
20°	عمان	17°	طوكيو
30°	لاغوس	19°	كيب تاون
23°	لوس أنجلوس	12°	لندن
25°	مكسيكو سيتي	25°	مدريد
21°	ميلان	20°	موسكو
24°	هونغ كونغ	16°	نيويورك سيتي

(Bild från *https://www.arabiaweather.com/ar/*.)

15 Varianter av *alif* ى آ ـٰ

ى	ـى	—	—	*ā*	*alif maqṣūra*
آ	ـآ	ـآ	آ	*ʾa*	*madda*

ى ـى

آ ـآ ـآ آ

Vi har sett att den långa vokalen *ā* skrivs med bokstaven *alif* ا. Den här bokstaven har tre andra varianter som också används för att ange ljudet *ā*:

1. *Alif maqṣūra* ى. Kan endast förekomma i slutet av ord. Skrivs precis som ي men utan prickar.
2. *Madda* آ. Anger ljudsekvensen *ʾā* och är alltså två språkljud angivna med en bokstav. Det transkriberas som dessa två ljud (*ʾā*):

القُرْآن	*al-qurʾān*[2]	koranen
آكُل	*ʾākul*	jag äter
آن	*ʾān*	tid

   Ett annat sätt att se det här är att bokstäverna أ och ا aldrig får komma i direkt följd. Så fort detta av någon anledning händer byter man ut dem mot آ:

   ʾākul → أاكُل → آكُل

   Mellanformen ovan är alltså en felaktig stavning.

3. *Alif khanjariyya* (“dolkspetsalif”) ـٰ. Skrivs som ett litet *alif* ovanför bokstaven och tillhör därmed vokaltecknen, men den brukar oftast utelämnas, även i fullt vokaliserad text. *Alif khanjariyya* är en kvarleva från koranisk stavning och förekommer i moderna arabiska bara finns i ett fåtal ord:

هٰذا	*hādhā*	den här
اللّٰه	*allāh*	Gud
لٰكِن	*lākin*	men (konj.)

[2] Se s. 28 för en beskrivning av den bestämda artikeln *al-*.

16 Ändelsen *-an* ـًا

Standardarabiska har en uppsättning ändelser på substantiv och adjektiv som oftast markerar grammatiskt kasus och som för det mesta bara uttalas i mycket formella sammanhang. (Se *Om arabiska*, s. 88 för vidare diskussion.) Dessa ändelser skrivs som ett dubbelt vokaltecken (ـٌ ـً ـٍ) och uttalas som sin motsvarande vokal följt av *n* (*-an, -in, -un*). Endast *-an* är viktig för våra syften eftersom den används i flera hälsnings- och artighetsfraser:

https://hdl.handle.net/2077/76851

مَرْحَباً	*marḥaban*	hej
أَهْلاً وَسَهْلاً	*ahlan wa-sahlan*	välkommen
شُكْراً	*shukran*	tack
عَفْواً	*ʿafwan*	ursäkta[3]

Den här ändelsen stavas med ett stumt *alif* ا, vilket är ett av mycket få exempel på stumma bokstäver i arabiska. Vokaltecknet skrivs antingen före *alif* ـًا eller efter ـاً.

[3] Även *varsågod*, som svar på شُكْراً.

DEL II

Ord och grammatik

I den här delen introduceras några grundläggande grammatiska strukturer och ett begränsat vardagsnära ordförråd. Du kommer här lära dig hur du hälsar, presenterar dig, formulerar enkla beskrivande meningar och använder några vanliga verb. Delen är uppdelad i fyra sektioner. Varje sektion innehåller en eller två ordlistor som bör memoreras. Ordlistorna följs av grammatikförklaringar och övningar.

Standardarabiska, den form av arabiska som presenteras här, är den skriftspråkliga och formella formen av språket. Men det finns olika grader av formalitet inom standardarabiska. Här presenteras en relativt informell och ledig form av standardarabiska, så som språket används när man till exempel talar fritt utan att följa ett manus eller när man läser upp en text högt i ett informellt sammanhang. En del ord presenteras därför här i former som avviker från de mer formella och högspråkliga former som brukar läras ut i arabiska skol- och grammatikböcker. Sådana fall av informella standardarabiska former kommenteras i fotnoter.

För några enstaka ord ges levantinsk-arabiska alternativ, markerat i ordlistorna med *lev.*. Levanten är ett namn för det östra Medelhavsområdet och omfattar Libanon, Syrien, Jordanien och Israel-Palestina. Dessa länder har många likheter i sina dialekter och de brukar räknas som ett sammanhängande dialektområde. (Se *Om arabiska*, kapitel 5.) De levantinsk-arabiska formerna kan fritt användas i tal men bör undvikas i skrift.

https://hdl.handle.net/2077/76851

17 Den bestämda artikeln *al-* الـ

På arabiska bildas bestämd form med att *al-* الـ läggs till början av ordet. Detta motsvarar alltså ändelserna *-en/-et* på svenska. Arabiska har ingen obestämd artikel motsvarande svenska *en/ett*. Obestämd form anges i stället med frånvaron av الـ:

بَيْت	*bayt*	ett hus	قَمَر	*qamar*	en måne
الْبَيْت	*al-bayt*	huset	الْقَمَر	*al-qamar*	månen

Notera att *al-* transkriberas med ett bindestreck.

Det finns två viktiga aspekter av hur الـ uttalas och skrivs. Det första är ljudförändringar med ord som börjar med en så kallad solbokstav och det andra är att *a*:et i artikeln ibland inte uttalas. Detta beskrivs nedan.

17.1 Sol- och månbokstäver

Den bestämda artikeln uttalas på olika sätt beroende på om första bokstaven i ordet är en *mån-* eller *solbokstav*. Det som avgör om en bokstav är en sol- eller månbokstav är var i munnen den uttalas. Bokstäver som uttalas vid tänderna eller tandvallen är solbokstäver (dvs. de i den andra kolumnen i tabellen på s. 15 i *Om arabiska*). Ordet för 'måne' قَمَر börjar på en bokstav som inte uttalas vid tänderna eller tandvallen och ordet för 'sol' شَمْس börjar på en bokstav som uttalas vid tandvallen. Dessa två ord har fått gett namn åt de två grupperna av bokstäver.

Månbokstäver: uttalas *inte* vid tänderna eller tandvallen.

ء	ب	ج	ح	خ	ع	غ	ف	ق	ك	م	ه	و	ي
ʾ	*b*	*j*	*ḥ*	*kh*	ʿ	*gh*	*f*	*q*	*k*	*m*	*h*	*w*	*y*

Solbokstäver: uttalas vid tänderna eller tandvallen.

ت	ث	د	ذ	ر	ز	س	ش	ص	ض	ط	ظ	ل	ن
t	*th*	*d*	*dh*	*r*	*z*	*s*	*sh*	*ṣ*	*ḍ*	*ṭ*	*ẓ*	*l*	*n*

Om vi lägger الـ till ett ord som börjar med en månbokstav händer ingenting speciellt med uttalet av الـ. Se exemplen ovan. Den *sukūn* ـْ som markerar

vokallöshet och som följer artikeln skrivs oftast inte ut, inte heller i annars fullt vokaliserad text. Denna praxis följs i den här framställningen.

Om vi däremot lägger الـ till ett ord som börjar med en solbokstav händer två saker:

1. *l:et* ل i artikeln försvinner i uttalet (men står kvar i skrift)
2. Solbokstaven förlängs, vilket markeras med *shadda* ّ

شَمْس	→	الشَّمْس	*al-shams*	[*ash-shams*]	solen
دَرْس	→	الدَّرْس	*al-dars*	[*ad-dars*]	lektionen
طَالِب	→	الطَّالِب	*al-ṭālib*	[*aṭ-ṭālib*]	studenten

I en del transkriptionsystem återger man uttalet med solbokstav genom att ändra *al-* till *ash-* eller motsvarande, så som anges inom hakparentes ovan. I det system som används här skrivs artikeln dock alltid som med *l*, oavsett hur det uttalas.

17.2 Övning 🎧

Läs följande ord högt, först som de står och sedan med bestämd artikel. Identifiera om ordet börjar på en sol- eller månbokstav och uttala ordet därefter. Lyssna sedan på det korrekta uttalet.

🎧 *https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u09d01.mp3*

tavla	لَوْح	11	doktor	دُكْتُور	1
öga	عَيْن	12	hus	بَيْت	2
gasell	غَزال	13	stad	مَدِينَة	3
fråga	سُؤال	14	flygplan	طَائِرة	4
flod	نَهْر	15	gata	شارِع	5
mörker	ظَلام	16	Kaba	كَعْبة	6
islam	إِسْلام	17	klass	صَفّ	7
parti	حِزْب	18	demokratisk	دِيمُقْراطِي	8
god, bra	خَيْر	19	Koran	قُرْآن	9
kultur	ثَقافة	20	bil	سَيّارة	10

17.3 Övning

Det följande är namnen på arabiska länder i Asien. Skriv dem med arabiska bokstäver.

1	*ʿumān*	5	*sūriyā*	9	*al-kuwayt*
2	*qaṭar*	6	*al-ʾimārāt*	10	*al-yaman*
3	*filasṭīn*	7	*al-baḥrayn*	11	*al-ʾurdun*
4	*lubnān*	8	*al-saʿūdiyya*	12	*al-ʿirāq*

17.4 Övning

Det följande är namnen på arabiska länder i Afrika. Skriv dem i transkription.

جُزُر القَمَر	7	تُونِس	4	مِصْر	1
جِيبُوتِي	8	المَغْرِب	5	السُّودان	2
الصُّومال	9	مُورِيتانِيا	6	لِيبِيا	3

17.5 *Waṣla* وصلة

Alif ا i början av ett ord representerar aldrig *ā* utan är alltid *hamzas* stol. Men som vi sett i exemplen med bestämd artikel ovan är det inte alltid *hamza*-delen av den här bokstaven skrivs ut. Detta beror på att *hamza* i början av ett ord är av två typer:

1. *Hamzat al-qaṭʿ* (kapande *hamza*) som skrivs med *hamza*-delen (أ/إ) och som alltid uttalas som ʾ.
2. *Hamzat al-waṣl* (kopplande *hamza*) som skrivs utan *hamza*-delen (ا) eller med tecknet *waṣla* (آ) och där ʾ försvinner i uttal om föregående ord slutar på vokal. (*Waṣla*-teckent skrivs mycket sällan ut, även i fullt vokaliserad text.)

Den bestämda artikeln är den viktigaste och vanligaste situationen där *hamzat al-waṣl* förekommer. Om det föregående ordet slutar på en vokal hoppar man i uttalet över ا i الـ och går direkt till *l*-ljudet:

البَيْت	*al-bayt*	→	فِي البَيْت	*fī l-bayt*	i huset
الأُسْتاذ	*al-ʾustādh*	→	هٰذا الأُسْتاذ	*hādhā l-ʾustādh*	den här läraren

Om ordet börjar på en solbokstav betyder detta att det i uttalet endast är det längre uttalet av solbokstaven som visar att det är bestämd form:

فِي سيّارة	*fī sayyāra*	i en bil
فِي السَّيّارة	*fī l-sayyāra* [*fī s-sayyāra*]	i bilen

Uttalsreglerna för *waṣla* gäller i praktiken inte om man läser långsamt och noggrant eftersom man då ofta lägger in pauser mellan alla ord (*fī — al-sayyāra, hādhā — al-ustādh*). När man lär sig läsa med normal, snabb läshastighet kommer det å andra sidan mycket naturlig att läsa ihop ord med *waṣla*-uttal.

18 Vara och heta

18.1 Ordlista: Hälsningsfraser

أَهْلاً وَسَهْلاً	*ahlan wa-sahlan*	välkommen
مَرْحَبًا	*marḥaban*	hej[a]
أَهْلَيْن	*ahlayn*	*svar till ovanstående*
السَّلامُ عَلَيْكُم	*al-salāmu ʿalaykum*	frid över er[b]
وَعَلَيْكُم السَّلام	*wa-ʿalaykum al-salām*	*svar till ovanstående*
صَباح الخَيْر	*ṣabāḥ al-khayr*	god morgon[c]
صَباح النُّور	*ṣabāḥ al-nūr*	*svar till ovanstående*
مَساء الخَيْر	*masāʾ al-khayr*	god kväll[d]
مَساء النُّور	*masāʾ al-nūr*	*svar till ovanstående*
كَيْف حالَك/حالِك؟	*kayf ḥālak/ḥālik*	hur står det till? (m./f.)
الحَمْدُ لِلّٰه	*al-ḥamdu li-llāh*	*svar till ovanstående*
جَيِّد/ة	*jayyid/a*	bra (m./f.)
مْنِيح/ة	*mnīḥ/a*	bra (m./f., *lev.*)
تَمام	*tamām*	utmärkt
مَعَ سَلامة	*maʿ salāma*	hejdå
اللّٰه مَعَك/مَعِك	*allāh maʿak/maʿik*	*svar till ovanstående* (m./f.)

Anmärkningar:

a. En vanlig informell hälsningsfras.
b. En formell muslimsk hälsningsfras.
c. Används fram till kl. 12 på dagen.
d. Används efter kl. 12 på dagen.

18.2 Ordlista: Presentera sig

اِسْم	*ism*	namn[a]	أَنا	*anā*	jag
مِن	*min*	från	أَنْتَ	*anta*	du (m.)[c]
فِي	*fī*	i	أَنْتِ	*anti*	du (f.)
ما	*mā*	vad?	هُوَ	*huwa*	han
شُو	*shū*	vad? (lev.)	هِيَ	*hiya*	hon
أَيْنَ	*ayna*	var?			
مِن أَيْنَ	*min ayna*	varifrån?	ـِي	*-ī*	min/mitt[d]
مَن	*man*	vem?	ـَك	*-ak*	din/ditt (m., *inf.*)[e]
مَدِينة	*madīna*	stad	ـِك	*-ik*	din/ditt (f., *inf.*)
مَدِينة X	*madīnat*	staden X[b]	ـُه	*-u*	hans[f] (*inf.*)
بَيْت	*bayt*	hus/hem	ـها	*-hā*	hennes (*inf.*)
طالِب/ة	*ṭālib/a*	student (m./f.)			
سَيّارة	*sayyāra*	bil	هٰذا	*hādhā*	den här (m.)
			هٰذِهِ	*hādhihi*	den här (f.)

Anmärkningar:

a. Ett av ett fåtal substantiv som börjar med *hamzat al-waṣl* (se s. 30).

b. I denna konstruktion uttalas ـة som *-at* (se s. 22).

c. Det finns två olik *du* och *ditt/din*, ett maskulint för när man tilltalar en man och ett feminint för när man tilltalar en kvinna.

d. Ägandepronomen (mitt, ditt, etc.) tar på arabiska formen av ändelser som läggs till substantiv:

اِسْم + ـِي	→	اِسْمِي	*ismī*	mitt namn
بَيْت + ـَك	→	بَيْتَك	*baytak*	ditt hus

e. Ägandepronomen anges här i en informell form (*inf.*) som sammanfaller med ändelsernas form i dialekterna. För att använda de mer formella formerna (اِسْمُكَ ‘ditt namn’, اِسْمُهُ ‘hans namn’, etc.) krävs ytterligare grammatik som

inte täcks här. Eftersom skillnaderna mellan de informella och de högspråkliga formerna bara är i korta vokaler är de båda kompatibla med ovokaliserad text.

f. H:et i ـُه är stumt i informellt uttal, och Ändelsen uttalas *-u*.

18.3 Grammatik: Verblösa "är"-satser

I arabiska används i regel inte något verb motsvarande *är*. Istället sätter man helt enkelt två ord bredvid varandra med betydelsen att det första är det andra. Detta bildar en enkel verblös sats:

فاطِمة طالِبة
Fāṭima ṭāliba
Fāṭima [är] student.

هُوَ فِي البَيْت
Huwa fī l-bayt
Han [är] i huset/hemma.

أَيْن أَنْتَ؟
Ayna anta?
Var [är] du?

Arabiska har inte heller något verb motsvarande *heter*. Detta uttrycks i stället som *mitt namn är X*, alltså med en verblös sats:

اِسْمِي أَنْدرِياس
Ismī Andriyās
Jag heter Andreas/Mitt namn [är] Andreas.

ما اِسْمِك؟
Mā ismik?
Vad heter du (f.)?/Vad [är] ditt (f.) namn?

18.4 Övning 🎥

Se videon med sex olika personer som presenterar sig och säger var de kommer ifrån. Vilka städer kommer de ifrån?

🎥 *https://youtu.be/MpM3GfaZDNM*

18.5 Övning 💬

Ta reda på vad dina kurskamrater heter och vad de kommer ifrån genom att ställa frågor på arabiska. Notera alla namn och ursprung för att sedan kunna rapportera detta. Tänk på att använda rätt form av *du*. Strukturera dialogen efter punkt 1–5 nedan.

1. Hälsa
2. Fråga om namn
   Mā ismak/ismik? — ما اِسْمَك/اِسْمِك؟
   Ismī X. — اِسْمِي X
3. Fråga om ursprung
   Min ayna anta/anti? — مِن أَيْنَ أَنتَ/أَنتِ؟
   Anā min madīnat X. — أنا مِن مَدِينة X
4. Ta avsked.

18.6 Övning ✎

Översätt till arabiska.

1. Var är ditt hus?
2. Hennes namn är Rīm.
3. Varifrån är den här bilen?
4. Han är hemma [i huset].
5. Detta är Khālid.
6. Detta är Sāra.
7. Jag är hemma hos henne [i hennes hus].
8. Vem är hon?
9. Var är hans namn ifrån? [*Från var är...*]
10. Hans hus ligger [är] i Aleppo (*Ḥalab*).

19 Beskriva

19.1 Ordlista: Adjektiv

كَبِير	*kabīr*	stor	قَدِيم	*qadīm*	gammal[a]
صَغِير	*ṣaghīr*	liten	سَهْل	*sahl*	lätt
جَمِيل	*jamīl*	vacker	صَعْب	*ṣaʿb*	svår
طَوِيل	*ṭawīl*	lång	سُوَيْدِيّ	*suwaydiyy*	svensk
قَصِير	*qaṣīr*	kort	عَرَبِيّ	*ʿarabiyy*	arab/arabisk
جَدِيد	*jadīd*	ny			

Anmärkningar:

a. Används bara för att beskriva ting. För att beskriva människor som gamla använder man ordet كَبِير (ordagrant ‘stor’).

19.2 Grammatik: Adjektiv

På arabiska kommer adjektivet efter sitt huvudord och överensstämmer med det i bestämning och genus. Med andra ord, om huvudordet har ال har adjektivet också ال och om huvudordet har ة har adjektivet också ة:

	Maskulin	Feminin
Obestämd	بَيْت جَدِيد	سَيّارة جَدِيدة
	bayt jadīd	*sayyāra jadīda*
	ett nytt hus	en ny bil
Bestämd	البَيْت الجَدِيد	السَّيّارة الجَدِيدة
	al-bayt al-jadīd	*al-sayyāra al-jadīda*
	det nya huset	den nya bilen

Notera att arabiskans system med genus och bestämning är helt systematiskt i det att bestämning och genus markeras på samma sätt på substantivet och adjektivet, medan svenskans motsvarande system är mycket mer komplicerat.

19.3 Ordlista: Att ha

كُرْسِي	*kursī*	stol	عِنْدِي	*ʿindī*	jag har
طاوِلة	*ṭāwila*	bord	عِنْدَك	*ʿindak*	du (m.) har
كِتاب	*kitāb*	bok	عِنْدِك	*ʿindik*	du (f.) har
قَلَم	*qalam*	penna	عِنْدُه	*ʿinduh*	han har
باب	*bāb*	dörr	عِنْدها	*ʿindhā*	hon har
شُبّاك	*shubbāk*	fönster	عِنْد X Y	*ʿind*	X har Y
قِطّة	*qiṭṭa*	katt	هَل	*hal*	*frågepartikel*[a]
كَلْب	*kalb*	hund	نَعْم	*naʿm*	ja
			لا	*lā*	nej

Anmärkningar:

a. هَل placeras i början av en mening för att göra den till en ja- eller nej-fråga. Detta motsvarar alltså svenskans frågeordföljd:

أنْتَ مُحَمَّد

Anta Muḥammad.
Du är Muḥammad.

هل أنْتَ مُحَمَّد؟

Hal anta Muḥammad?
Är du Muḥammad?

19.4 Grammatik: Att ha عند

Arabiska har inget verb för "att ha" utan ägande uttrycks i stället med olika prepositioner, ofta med عِنْد 'hos'. En mening som *Khālid har en bok* uttrycks alltså på arabiska som *Hos Khālid är en bok.* Men kom ihåg att *är* i regel inte används på arabiska:

عِنْد خالِد كِتاب
ʿInd Khālid kitāb
Khālid har en bok/Hos Khālid [är] en bok.

När en preposition följs av ett pronomen tar pronomenet formen av en ändelse av samma form som ägandepronomen (ـِي, ـَك, etc. se s. 33):

عِنْدها كَلْب
ʿIndhā kalb
Hon har en hund/Hos henne [är] en hund.

عِنْدِي سَيّارة
ʿIndī sayyāra
Jag har en bil/Hos mig [är] en bil.

فِيها كِتاب
Fīhā kitāb
I den [finns/är] en bok.

19.5 Övning

Använd orden du kan för att skriva fem enkla meningar där du beskriver vad du eller någon av dina kurskamrater har. (Exempel: *Niklas har en gammal bil.*).

19.6 Övning

Ta reda på vem av dina kurskamrater som har en katt eller hund och vad den heter. Anteckna svaren så att du kan rapportera dem. Använd följande frågor:

هَل عِنْدَك/عِنْدِك كَلْب/قِطّة؟
Hal ʿindaka/ʿindaki kalb/qiṭṭa?

ما اِسمُه/اِسْمها؟
Mā ism-u/ism/hā?

20 Göra

20.1 Ordlista: Verb

أُحِبّ	*uḥibb*	jag tycker om[a]	أَذْهَب	*adhhab*	jag går[b]
تُحِبّ	*tuḥibb*	du (m.) tycker om	تَذْهَب	*tadhhab*	du (m.) går
تُحِبِّين	*tuḥibbīn*	du (f.) tycker om	تَذْهَبِين	*tadhhabīn*	du (f.) går
يُحِبّ	*yuḥibb*	han tycker om	يَذْهَب	*yadhhab*	han går
تُحِبّ	*tuḥibb*	hon tycker om	تَذْهَب	*tadhhab*	hon går
أُرِيد	*urīd*	jag vill (ha)	أَشْرَب	*ashrab*	jag dricker
تُرِيد	*turīd*	du (m.) vill (ha)	تَشْرَب	*tashrab*	du (m.) dricker
تُرِيدِين	*turīdīn*	du (f.) vill (ha)	تَشْرَبِين	*tashrabīn*	du (f.) dricker
يُرِيد	*yurīd*	han vill (ha)	يَشْرَب	*yashrab*	han dricker
تُرِيد	*turīd*	hon vill (ha)	تَشْرَب	*tashrab*	hon dricker
			ماذا	*mādha*	vad?

Anmärkningar:

a. Motsvarar både svenskans mildare *jag tycker om* och det starkare *jag älskar*.

b. Ett generellt verb för att förflytta sig. Används oavsett färdmedel (jfr. engelska *go*).

c. ما (se s. 33) och ماذا betyder båda ‘vad?’ ما används i frågor utan verb och ماذا i frågor med verb.

20.2 Grammatik: Personböjning av verb

Arabiska har två tempus, ett för nutid och framtid och ett för dåtid. Vi kommer här bara titta på verb i nutidsformen.

I likhet med många europeiska språk böjs verb på arabiska efter person, det vill säga att verbets form ändras beroende på vem som utför handlingen. I det här stadiet är det bäst att lära sig verbformerna som individuella glosor, men det kan vara till hjälp att förstå hur de fungerar.

Som framgår i ordlistan följer personböjningen av olika verb en given form. Första bokstaven (prefixet) varierar med grammatisk person, och för den feminina du-formen tillkommer också en ändelse (ett suffix):

Suffix	Verbstam	Prefix	
		أَ	jag
	ـذْهَب	تَـ	du (m.)
ـِين	ـشْرَب	تَـ	du (f.)
	etc.	يَـ	han
		تَـ	hon

Den första bokstav som anger person har antingen vokalen *a* eller *u* (تَشْرَب/تُحِبّ). Vilken av dessa vokaler det är beror på vilket verbet är. Detta är helt regelbundet, så att vissa klasser av verb har vokalen *u* och andra *a*. Att förklara detta kräver dock mer avancerad grammatik än vad som täcks här.

Notera att hon-formen och den maskulina du-formen är identiska. تَشْرَب kan alltså betyda antingen *du (m.) dricker* eller *hon dricker.*

Eftersom det framgår av verbböjningen vem som utför handlingen (subjektet) utelämnar man i regel pronomenet:

يَشْرَب قَهْوة
Yashrab qahwa
Han dricker kaffe.

Verb negeras med لا före verbet:

لا يَشْرَب قَهْوة
Lā yashrab qahwa
Han dricker inte kaffe.

20.3 Ordlista: Mat och dryck

قَهْوة	*qahwa*	kaffe	كَباب	*kabāb*	kebab
شاي	*shāy*	te	فلافِل	*falāfil*	falafel
سُكَّر	*sukkar*	socker	خُبْز	*khubz*	bröd
حَلِيب	*ḥalīb*	mjölk	دَجاج	*dajāj*	kyckling
بِـ	*bi-*[a]	med	لَحْم	*laḥm*	kött
بِدُون	*bidūn*	utan	جَوْعان	*jawʿān*	hungrig
ماء	*mā'*	vatten	عَطْشان	*ʿaṭshān*	törstig
عَصِير	*ʿaṣīr*	jouice			

Anmärkningar:

a. Skrivs ihop med efterföljande ord (بِحَلِيب ‘med mjölk’).

20.4 Övning 💬

Ta reda på vad dina kurskamrater dricker på morgonen (فِي الصَّباح). Var noga med att använda rätt form av verbet ‘dricka’. Notera informationen i en lista så att du sedan kan rapportera den.

Här är några ytterligare ord som kan komma till användning:

ناسكافيه	snabbkaffe
عَصِير بُرتُقال	apelsinjuice
قَهْوة سادّة	svart kaffe
لا شَيْء	ingenting

20.5 Övning ✎

Översätt till arabiska.

1. Jag går till (إلى *ilā*) bilen.
2. Var är den gamla arabiska boken?
3. Tycker du om arabiskt kaffe?
4. Han har ett stort hus i Amman (*ʿAmmān*).
5. ʾAḥmad tycker om Layla.

20.6 Övning 💬

På nästa sida finns en meny från en arabisk restaurang. Menyn innehåller många låneord för namn på maträtter. Kan du läsa ut rätterna nedan?

بطاطس بوم فريت اسكالوب
مكس جريل كريسبي دجاج
فاهيتا برجر جومبو

Finns det namn på arabiska maträtter i menyn som du känner igen?

الشاورما

السندوتشات	صاج	فرنساوى
شاورما دجاج	16.00	17.00
شاورما لحمه	16.00	17.00
شاورما دجاج مكسيكى	16.00	17.00
شاورما ميكس	17.00	18.00
شاورما أبو على بالجبنة	18.00	19.00
شاورما عربي دجاج	20.00	—
شاورما عربي لحمة	20.00	—
شاورما عربي دجاج دوبل	32.00	—
شاورما عربي لحمة دوبل	32.00	—
وجبة شاورما دجاج	27.00	—
وجبة شاورما لحم	27.00	—
كيلو شاورما دجاج	120.00	—
كيلو شاورما لحم	120.00	—
فتة شاورما دجاج	25.00	—
فتة شاورما لحم	25.00	—
فتة شاورما ميكس	25.00	—

وجبات شرقية

مكس جريل	38.00
كفتة حلبى	33.00
شيش طاووق	33.00
فراخ مسحب	33.00
دجاج تكا	33.00
مسخن عالفحم	33.00
كبسة دجاج	33.00
برياني دجاج	33.00
فرخة شوايه	70.00
نصف فرخة شوايه	35.00
ربع فرخة شوايه ورك	20.00
ربع فرخة شوايه صدر	23.00

سندوتشات

زنجر		17.00
زنجر اسبايسي		17.00
كريسبي دجاج		17.00
اسكالوب دجاج		17.00
مكسيكي دجاج		17.00
فاهيتا		17.00
ناجتس		17.00
شيش طاووق		16.00
برجر لحم		10.00
برجر جامبو		15.00
	صاج	فرنساوى
كفتة حلبى	12.00	14.00
شيش طاووق	16.00	17.00
كبدة اسكندرانى	10.00	12.00
كبيبة طرابلسية	8.00	10.00
بطاطس بوم فريت	7.00	9.00
بطاطس جبنة شيدر	9.00	------
بطاطس جبنة موزريلا	9.00	------
بطاطس جبنة رومى	9.00	------

وجبات غربية

زنجر	32.00
زنجر اسبايسى	32.00
كرسبى	32.00
اسكالوب	30.00
مكسيكي دجاج	30.00
فاهيتا دجاج	32.00
ناجتس	30.00
شيش طاووق ١٢ قطعة	30.00
استيك دجاج	32.00
برجر لحم ٣ قطع	26.00

المشويات

ك مشكل كباب و كفتة	120.00
ك كباب	140.00
ك كفتة ضاني	110.00
ك كفتة حلبي	110.00
ك ميكس جريل	120.00
ك شيش طاووق	100.00
دجاجة مسحب عالفحم	55.00
دجاجة مشوية عالفحم	50.00
دجاجة شيش بالعظم	50.00

أطباق جانبية

طبق أرز بسمتى بالشاورما	25.00
طبق أرز بسمتى	10.00
طبق مكرونة بشامل	8.00
طبق بطاطس	8.00

تسويات

تسوية ديك رومى	250
تسوية خروف	500
تسوية نصف خروف	250
تسوية فخدة	200

ABO ALY ALSHAMI RESTAURANT

أبو على الشامى

ملك الشاورمة

المقبلات

تبولة	6.00
فتوش	6.00
سلطة خضراء	6.00
متبل	6.00
بابا غنوج	6.00
مسبحة	6.00
طحينة	6.00
كول سلو	7.00
ذبادى بالخيار	6.00
كوبيبة مقلية	5.00
سمبوسك لحمة	2.00
سمبوسك جبنة	2.00
ثومية ومخلل	3.00

المشروبات

بيبسى كانز	4.00
ليتر بيبسى	6
مياه معدنية صغيرة	2.5
مياه معدنية كبيرة	4

21 Siffrorna 1–10 ١٠-١

Grundtalen (*ett, två, tre,* osv.) har en komplicerad grammatik på arabiska, men man kommer långt med att kunna grundformerna för ett till tio.[1] Lär dig räkna från ett till tio genom att lyssna på siffrorna och säga efter.

https://alkitaabtextbook.com/wp-content/uploads/2019/09/u04_numbers_formal.mp3

				صِفْر	*ṣifr*	٠	0
سِتّة	*sitta*	٦	6	واحِد	*wāḥid*	١	1
سَبْعة	*sabʿa*	٧	7	اِثْنَيْن	*ithnayn*	٢	2
ثَمانِية	*thamāniya*	٨	8	ثَلاثة	*thalātha*	٣	3
تِسْعة	*tisʿa*	٩	9	أَرْبَعة	*arbaʿa*	٤	4
عَشَرة	*ʿashara*	١٠	10	خَمْسة	*khamsa*	٥	5

21.1 Övning 💬

En person läser upp siffrorna på ID-kortet och en annan skriver ner dem utan att själv titta på kortet. Kontrollera sedan att du skrivit ner rätt nummer.

(Bild från *http://arabianbusiness.com.*)

[1]Ordet ‘två’ اِثْنَيْن har också en alternativ form, اِثْنَان, som används i vissa grammatiska sammanhang i skriven eller formell talad arabiska.

Appendix A: Kalligrafi

Länkarna nedan är till videoklipp som visar hur man skriver bokstäverna i deras olika former med kalligrafipenna.

ا *https://youtu.be/xj8BQUi_dBo*

ب *https://youtu.be/NCqJtjfKT5g*

ت *https://youtu.be/l76LzdzEtXQ*

ث *https://youtu.be/o0an31l4dH8*

ج *https://youtu.be/RmWjXufI7A4*

ح *https://youtu.be/ufl6zHcWiKE*

خ *https://youtu.be/DuNbf3-EXJQ*

د *https://youtu.be/yvF211IZNxw*

ذ *https://youtu.be/BvyxikBDs_A*

ر *https://youtu.be/-VGDMhy2U_I*

ز *https://youtu.be/HlybfQqUNKk*

س *https://youtu.be/B5J_ShU0SxU*

ش *https://youtu.be/LgnRlYKU9HI*

ص *https://youtu.be/f_EpYS2cDww*

ض *https://youtu.be/Uiv3MQ-E1hg*

ط *https://youtu.be/P4bKhkg60KA*

ظ *https://youtu.be/LAhnpytLTbs*

ع *https://youtu.be/lT1EVYFYrEY*

غ *https://youtu.be/l8wuhIJKKUA*

ف *https://youtu.be/5j5w8r3DXzM*

ق *https://youtu.be/6w5xM_wpAr8*

ك *https://youtu.be/875nm5U1F18*

ل *https://youtu.be/N0hdZkGxt4s*

لا *https://youtu.be/u0RpBP7J3xM*

م *https://youtu.be/TrP17I3pIdw*

ه *https://youtu.be/ZIFj9CjtE-Y*

و *https://youtu.be/NDfnwN3Wo1I*

ي *https://youtu.be/JbWJeWU1XJY*

ء *https://youtu.be/TkeUXkinJ0s*

ة *https://youtu.be/YNdGaJefIgY*

ـَـُـِ *https://youtu.be/9wBMb9OXOEo*

ـْ *https://youtu.be/YKNQQT-rX6Y*

ـّ *https://youtu.be/1mPZ5LDcRto*

١-١٠ *https://youtu.be/_eHwPF6_OVw*

Facit

3.4

1. *2*
2. *1*
3. *1*
4. *2*
5. *1*
6. *2*

3.5

1. بابِي
2. تُوبِي
3. ثُبُوت
4. تُوبا
5. تبِيت
6. ثَبات
7. تابَت
8. ثُوبِي

4.1

1. باب
2. بث
3. تثبت
4. بيتي
5. بابا
6. ثابت
7. وبابي
8. بيوت
9. ثوب
10. ثياب
11. يبثوا
12. تثبتي

5.1

1. خوخ
2. واجب
3. جواب
4. حوت
5. يحث
6. بحث
7. حجاج
8. بحوث

5.2

1. *bāb*
2. *thawb*
3. *taḥt*
4. *takht*
5. *ḥijāb*
6. *jāb*
7. *bābā*
8. *ḥūt*
9. *jayb*
10. *wājib*
11. *tāj*
12. *jawāb*

5.3

1. حَجَبَ
2. باخ
3. تَخْتِي
4. حاج
5. باحِث
6. جابَت

6.1

1. ذ
2. ث
3. ذ
4. ث
5. ث
6. ذ
7. ث
8. ذ

8.1

1. شاب
2. يدرس
3. دروس
4. أشياء
5. خشب
6. حشيش
7. يخرب
8. بخار
9. خارج
10. جورج
11. تجري
12. شيء

8.2

1. *raʾīs*
2. *zabīb*
3. *jarāʾid*
4. *bārid*
5. *sāʾir*
6. *dāwūd*
7. *buʾbuʾ*
8. *thaʾr*
9. *sharīr*
10. *dūsh*
11. *sīkh*
12. *zayd*

10.1

1. س
2. ص
3. ص
4. س
5. ص
6. س
7. س
8. ص
9. ص
10. ص
11. س
12. ص

10.2

1. د
2. ض
3. ض
4. ض
5. د
6. د
7. ض
8. د
9. ض
10. ض
11. د
12. ض

10.3

1. ظ
2. ث
3. ظ
4. ذ
5. ض
6. ظ
7. ذ
8. ض
9. ث
10. ذ

10.4

1. يضرب
2. صرصور
3. صحيح
4. أشخاص
5. صاحب
6. خطب
7. بطاطا
8. شاطر
9. أضاد
10. ظبي
11. صوت
12. ظبط

10.5

1. *ṣaḥḥ*
2. *ẓābiṭ*
3. *ṭayr*
4. *ḥubūb*
5. *ʾuḥibb*
6. *yaḍrub*
7. *wāṭiʾ*
8. *ʾabū ẓabī*
9. *duwal*
10. *ḥāʾiṭ*
11. *ḥajj*
12. *rādiyū*

11.1

1. ع
2. ء
3. ع
4. ء
5. ع
6. ء
7. ع
8. ع
9. ء

11.2

1. غَرْب
2. دَرَز
3. إِصْبَع
4. صاع
5. صَرِير
6. حثّ
7. حَظَر
8. صَبِي
9. عَبَّر

12.1

1. ضاعوا
2. فرض
3. قلوب
4. علاء
5. فراغ
6. أفعال
7. علق
8. عفيف
9. صعاليق
10. كلاب
11. أطلال
12. سوائل

12.2

1. قَلَب
2. أَطَلّ
3. عِقال
4. فِقرة
5. صَقَل
6. رَقَض
7. ظَرْف
8. تَقْدِير
9. خُذي
10. بَلَع

13.1

1. ممل
2. لاعب
3. كلام
4. نهار
5. منال
6. ليمون
7. هناك
8. ذهبوا
9. كهف
10. ملابسه
11. هلال
12. مهر

13.2

1. ه
2. ه
3. ح
4. ه
5. ح
6. ح
7. ه
8. ح
9. ه
10. ه
11. ح
12. ه

13.3

1. كاهِن
2. فَهْم
3. هَناء
4. فُلُوسُهُم
5. هَياكِل
6. ضاهِر

14.2

1. نهاية
2. فترة
3. أستاذة
4. حياة
5. معلمة
6. مدرسة

14.3

1. m
2. f
3. f
4. m
5. f
6. f
7. m
8. f
9. f
10. f
11. m
12. m

14.4

1. وَرَقة بَيْضاء
2. سَنْدْوِيش فَلافِل
3. جَواب صَحِيح
4. شَباب عَرَب
5. فِكْرة غَرِيبة
6. قِطّة سَوْداء

5. هذا خالد.
6. هذه سارة.
7. أنا في بيتها.
8. من هي؟
9. من أين اسمه؟
10. بيته في حلب.

20.5

1. أذهب إلى السيارة.
2. أين الكتاب العربي القديم؟
3. هل تحب القهوة العربية؟
4. عنده بيت كبير في عمّان.
5. أحمد يحب ليلى.

17.4

1. *miṣr*
2. *al-sūdān*
3. *lībiyā*
4. *tūnis*
5. *al-maghrib*
6. *mūrītāniyā*
7. *juzur al-qamar*
8. *jībūtī*
9. *al-ṣūmāl*

18.4

1. Maknes, Marocko
2. Bagdad, Irak
3. Sfax, Tunisien
4. Kairo, Egypten
5. Nasaret, Palestina
6. Kartoum, Sudan

18.6

1. أين بيتك؟
2. اسمها ريم.
3. من أين هذه السيارة؟
4. هو في البيت.

17. السْلام
18. الحِزْب
19. الخَيْر
20. الثَّقافة

17.3

1. عُمان
2. قَطَر
3. فِلَسْطِين
4. لُبْنان
5. سُورِيا
6. الإِمارات
7. البَحْرَيْن
8. السَّعُودِيّة
9. الكُوَيْت
10. اليَمَن
11. الأُرْدُن
12. العِراق

17.2

1. الدُّكْتُور
2. البَيْت
3. المَدِينَة
4. الطَّائِرة
5. الشّارِع
6. الكَعْبة
7. الصَّفّ
8. الدِّيمُقْراطِي
9. القُرْآن
10. السَّيّارة
11. اللَّوْح
12. العَيْن
13. الغَزال
14. السُّؤال
15. النَّهْر
16. الظَّلام

Referenser

Arabic romanization. (2012). *https://www.loc.gov/catdir/cpso/romanization/arabic.pdf*

Brustad, K., Al-Batal, M., & Al-Tunsi, A. (2011). *Al-Kitaab fii taʿallum al-ʿArabiyya: A textbook for beginning Arabic* (3rd ed.). Georgetown University Press.

Hallberg, A. (2023). *Om arabiska: En kort språkvetenskaplig introduktion.* Göteborgs universitet.

Karlsson, O. (Ed.). (2017). *Svenska skrivregler*. Språkrådet; Liber.

Wightwick, J., & Gaafar, M. (2006). *Mastering Arabic script: A guide to handwriting* (Nachdr.). Palgrave Macmillan.